

# XVI. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

XVI FERIA DE ARTESANIA  
DEL PAIS VASCO

XVI FOIRE D'ARTISANAT  
DU PAYS BASQUE

**ERRETERIA**

1994, APIRILAK 29-30, MAIATZAK 1



 **ANTOLATZAILEA:**  
**EREINTZA ELKARTEA**

**LAGUNTZAILEAK:**



**GIPUZKOAKO FORU  
ALDUNDIA**



**ERRETERIAKO UDALA**



**EUSKO  
JAURLARITZA**



**GIPUZKOA  
DONOSTIA KUTXA**



# XVI. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

XVI FERIA DE ARTESANIA DEL PAIS VASCO

Apirilak 29-30, Maiatzak 1

29-30 de Abril y 1 de Mayo

Niessen Kultur -Zentroan (Alfonso XI. kalea)

Centro Cultural Niessen (calle Alfonso XI)

## ERRETERIA

Ordutegia:

Goizetan 11tik 2ra

Arratsaldetan 4tik 8ra

Horario:

Mañanas de 11 a 2

Tardes de 4 a 8

## ARTISAU ETA LANGINTZAK

---

### ZURA - MADERA

---

ARGIZAIOLAK, KUTXAK,  
HALTZARIAK...

(Talla tradicional y mueblería)

- Joxe Mari Arriaga (Markina)

- Ebanisteria Patxi (Irun)

- Lander Urkia (Erretereria)

KATEAK (Cadenas de madera)

- Román Aduriz (Erretereria)

KAIKUAK, OPORRAK...

(Utiles tradicionales de madera)

- Santiago Oteiza (Errazu)

UZTARRIAK (Yugos)

- Saturnino Vidán (Ulibarri-Harana)

## ARTESANOS Y ESPECIALIDADES

MAKILAK (Bastones)

- Aitor Amor (Soraluze)

---

### OTARGINTZA - CESTERIA

---

GAZTAIN ZUMITZEZKO

OTARGINTZA

(Cestería de fleje de castaño)

- Iñaki Agirrezabala (Matxinbenta)

ZUME OTARGINTZA

(Cestería de mimbre y caña)

- Haizea Tailerra (Trapagaran)

- Pedro Jesús Castillo (Azkoien-Peralta)

---

## BURNI ETA METALKIAK HIERRO Y METALES

---

### EHIZA ESKOPETAK (Escopetas de caza)

– Ignacio Zubillaga (Eibar)

### KUPREZKO TRESNAK (Cacharros de cobre)

– Faustino Puente (Balmaseda)

### BURDINLANTZA HOTZEAN (Forja al Frío)

– Antonio Osinaga (Lizarra)

### BURDINLANTZA ARTISTIKOA (Forja artística)

– Forjas Brun (Izurdiaga)

– José y Juan Ignacio Lanz (Bera)

### DAMASKINTZA (Damasquinado)

– "Urrearte" (Eibar)

### BERUNEZKO IRUDIGINTZA (Figuritas de plomo)

– José Antonio Talasac (Gernika)

– Carlos Manuel López (Gernika)

---

## BUZTINA, HARRIA ETA BEIRA BARRO, PIEDRA Y VIDRIO

---

### BUZTINGINTZA (Alfarería)

– Blanca Gómez de Segura (Gasteiz)

## KERAMIKA ETA MODELATUA (Cerámica y Modelado)

– Paco Torres (Gasteiz)

– Aralar Taldea (Gasteiz)

– Erreta Tailerra (Bilbo)

### BEIRA TAILAKETA (Cristal tallado)

– Ana Yabar (Bilbo)

### BEIRA PUZTUA (Vidrio soplado)

– Luis Arias (Bilbo)

### BEIRATEAK (Vidrieras)

– Adrián Kiteber (Subijana-Morillas)

### HARGINTZA (Cantería)

– Bernat Vidal (Abadiño)

---

## OHIALKIAK TEXTILES

---

### TAPIZAK (Tapices)

– Miguel Angel Mediavilla (Bilbo)

### EHUNGINTZA (Tejido)

– "Lauaxeta" (Mungia)

### BOLILLOAK (Encaje de bolillos)

– Isabel Montes (Bilbo)

### EZPARTZINGINTZA (Alpargatería de diseño)

– Calzanor (Irun)

### ARTO ALFONBRAK (Alfombras de maíz)

– José Miranda (Balterra)



---

## LARRUA CUERO

---

### GUARNIZIOGINTZA

(Guarnicionería)

– Mario Santesteban (Zarrakaztelu)

### OINETAKOAK (Calzado)

– Zapatería Redín (Iruñea)

### ABARKAK (Abarkas)

– Juan Elgarresta (Gabiria)

### ZAHATOGINTZA (Botería)

– Mariano Santacruz (Gasteiz)

### POLTSOAK, GERRIKOAK, ZORROAK...

(Artículos diversos en cuero)

– Sergio Gomara (Kaskante)

### LARRUZKO PILOTAK

(Pelotas de cuero)

– Juan Carlos Otero (Anoeta)

---

## HAINBAT ESKULANGINTZAK ARTESANIAS VARIAS

---

### PAPERGINTZA

(Fabricación de papel)

– "Paperki" Kooperatiba (Hondarribia)

### ENKUADERNAKETA

(Encuadernación)

– "Mikelatz" (Bilbo)

### SOKA MUSIKA TRESNAK

(Instrumentos de cuerda)

– "Fadura" Lutheria Tailerra (Getxo)

### MODELAKETA ERRETXINAN

(Modelado en resina)

– Alain Delacre (Ezpeleta)

---

## ELIKADURA ALIMENTACION

---

### ERLEGINTZA (Apicultura)

– GIEZ (Gipuzkoako Eztigileak)

### TALOAK (Talos)

– Loiarde Sendia (Zubieta-Nafarroa)

### KONFITERIGINTZA

(Confitería)

## BESTE ZENBAIT EKINTZA

ERAKUSKETA:  
GAURKO BURDINLANTZA  
EUSKAL HERRIAN

Apirilak 29 - Maiatzak 8

“XENPELAR”  
ERAKUSKETA UDAL ARETOA

ORDUTEGIA:  
LANEGUNAK 17,30 tik - 20,30 ra.  
LARUNBATAK eta IGANDEAK  
12 tik - 14 ra eta  
17,30 tik - 20,30 ra.

GAURKO BURDINLANTZA EUSKAL HERRIAN, burdin eskulangintzaz antolaturiko erakusketa monografikoa da, eta burdin gaiez bukatutako produktuekin gure herriaren kulturaren hain garrantzitsua izan den burdingintzari buruzko ikuspen gaurkotua eskaini nahi zaio ikusleari.

GAURKO BURDINLANTZA EUSKAL HERRIAN beraz, hamaika errementari ezagutuenetakoen gaurko lanaren bilduma bat aurkezten du, balio etnografiko materialez zein diseinu berriko pieza ezberdinez osatua.

ANTOLATAILEA:  
EREINTZA ELKARTEA

MUNTAIA:  
ETNOGINTZA C.B.

## OTROS ACTOS

EXPOSICION:  
FORJA ACTUAL  
EN EL PAIS VASCO  
29 de Abril - 8 de Mayo  
SALA MUNICIPAL DE  
EXPOSICIONES “XENPELAR”

HORARIO:  
LABORABLES de 17,30 a 20,30  
SABADOS y DOMINGOS de  
12 a 14 y de  
17,30 a 20,30

FORJA ACTUAL EN EL PAIS VASCO, exposición monográfica dedicada a la artesanía del hierro, pretende mediante la exhibición de un variado muestrario de productos acabados, ofrecer al público una visión actualizada de esta importante faceta de nuestro acervo cultural.

FORJA ACTUAL EN EL PAIS VASCO presenta una selección de la obra actual de once de los más representativos herreros del País, a través de una amplia gama de piezas que abarcan desde material etnográfico hasta mobiliario de diseño actual.

ORGANIZA:  
EREINTZA ELKARTEA

MONTAJE:  
ETNOGINTZA C.B.





EREINTZA ELKARTEA

Juan de Olazabal kalea, 23

20100 ERRENTERIA

Tfno.: 52 65 53